

BGU 4.1153.1-11

P.Berol. 13080 verso

Other editions: *CPJ* 2.147; *CPG* 1.3, the text translated here

Other translations: Tcherikover-Fuks, *CPJ* 2, p. 20; Manca Masciadri and Montevocchi, *CPG* 1, p. 56; Jördens in *TUAT* n.F. 1, p. 341

Scan: International Photographic Archive

Other texts on the same papyrus: *BGU* 4.1153.12-23 below the text; *BGU* 4.1162 on the recto

Wetnursing contract (*synchoresis*)

May 16, 14 BC

(a) *Agreement proper*

|¹ ... |² ... in the times of Caesar (*Augustus*) for her own slave child, Agalmation, so as |³ to be nursed by the same Martha, and that no avenue for legal action |⁴ is left open to Marion or anyone else on her behalf against Souerous, |⁵ either on account of the matter of the aforementioned agreement, as to which she agrees that it is ineffective, or anything else whatsoever, written or unwritten, |⁶ from the previous times up until the present day, and that Martha will not initiate legal proceedings against Marion |⁷ concerning the wages for nursing for the intervening time period or against the slave child, |⁸ in any way whatsoever, and furthermore that whosoever will proceed against Souerous or breaks |⁹ the contract, she will remove immediately at her own expense, and, apart from the fact that the matters agreed upon are valid, |¹⁰ she agrees that she is also liable, if she transgresses (*any of these provisions*), for the damages and the statutory penalty (*to the state*).

(b) *Joint request for registration*

We request (*registration*).

(c) *Squiggle of the scribe*

...

(d) *Date*

|¹¹ Year 16 of Caesar (*Augustus*), Pachon 21.